User Manual

# GETTING STARTED? EASY.



ZDT22005FA


**NL** **Gebruiksaanwijzing** 2
Afwasautomaat
**FR** **Notice d'utilisation** 18
Lave-vaisselle
**DE** **Benutzerinformation** 35
Geschirrspüler


ZANUSSI

## ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeit uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige, toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

## VEILIGHEID VAN KINDEREN EN KWETSBARE MENSEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen tussen de 3 en 8 jaar oud en personen met zware en complexe beperkingen dienen altijd uit de buurt van het apparaat te worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 3 jaar dienen, mits zij voortdurend onder toezicht staan, bij het apparaat uit de buurt te worden gehouden.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

## ALGEMENE VEILIGHEID

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
  - boerderijen; personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts- en andere woonomgevingen.

- De specificatie van dit apparaat niet wijzigen.
- De waterdruk (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Volg het maximale aantal 13 plaatsen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Leg het bestek in de besteklade met de scherpe randen naar beneden of leg ze horizontaal in de besteklade met de scherpe randen naar beneden.
- Laat om ongelukken te voorkomen het apparaat niet onbeheerd achter met open deur.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Gebruik geen waterstralen onder druk en/of stoom om het apparaat te reinigen.
- Als het apparaat is voorzien van ventilatieopeningen in de basis, mogen deze niet worden afgedekt met bijv. een vloerkleed.
- Het apparaat moet met de nieuwe slangset worden aangesloten op een kraan. Oude slangsets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### INSTALLATIE

**WAARSCHUWING!** Alleen een erkende installatietechnicus mag het apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Gebruik het apparaat niet voordat u het in de ingebouwde structuur installeert omwille van veiligheidsredenen.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Installeer het apparaat op een veilige en geschikte plaats die aan alle installatie-eisen voldoet.

### ELEKTRISCHE AANSLUITING

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.

- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Het apparaat is voorzien van een 13 ampère stekker. Als de zekering van de stekker vervangen moet worden, moet een ASTA (BS 1362)-zekering van 13-ampère worden gebruikt (uitsluitend VK en Ierland).

## AANSLUITING AAN DE WATERLEIDING

- Beschadig de waterslangen niet.
- Indien buizen lang niet zijn gebruikt, er reparaties hebben plaatsgevonden of er nieuwe apparaten zijn geplaatst (watermeters, enz.), moet u, voordat de nieuwe buizen worden aangesloten, het water laten stromen tot het schoon en helder is.
- Zorg ervoor dat er geen zichtbare waterlekken zijn tijdens en na het eerste gebruik van het apparaat.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, sluit dan onmiddellijk de waterkraan en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

## GEBRUIK

- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het wasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan wat wasmiddel op de vaat achterblijven.
- Ga niet op de open deur zitten of staan
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.

## SERVICE

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

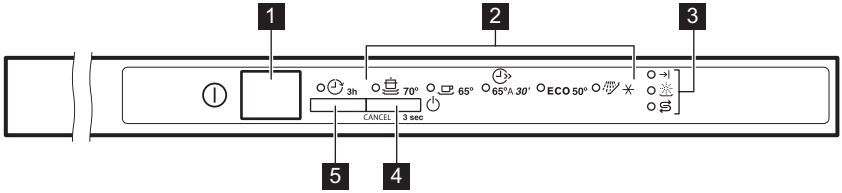
## VERWIJDERING



**WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

# BEDIENINGSPANEEL




1 Aan/uit-toets
2 Programma-indicatielampjes
3 Indicatielampjes
4 Programmakeuzetoets
5 Toets startuitstel

**INDICATIELAMPJES**

→| Einde-indicatielampje.

Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

## PROGRAMMA´S

De volgorde van de programma´s in de tabel geven mogelijk hun volgorde op het bedieningspaneel niet weer.

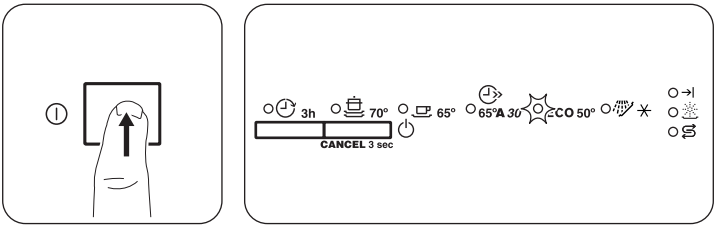
| Programma | Mate van vervuiling Type lading | Programmafasen | Verbruiksgegevens 1) | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Duur (min.) | Energie- (kWh) | Water (l) |
| ECO 2) | Normaal bevuild Serviesgoed en bestek | ▪ Voorspoelen<br>▪ Wassen 50 °C<br>▪ Spoelingen<br>▪ Drogen | 227 | 1.039 | 11 |
| | Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pannen | ▪ Voorspoelen<br>▪ Wassen 70 °C<br>▪ Spoelingen<br>▪ Drogen | 155 - 170 | 1.5 - 1.7 | 14 - 15 |

| Programma | Mate van vervuiling Type lading | Programmafasen | Verbruiksgegevens 1) | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Duur (min.) | Energie- (kWh) | Water (l) |
| | Normaal bevuild Serviesgoed en bestek | ▪ Voorspoelen<br>▪ Wassen 65 °C<br>▪ Spoelingen<br>▪ Drogen | 130 - 140 | 1.4 - 1.6 | 15 - 17 |
| 3) | Pas bevuild Serviesgoed en bestek | ▪ Wassen 60 °C of 65 °C<br>▪ Spoelingen | 30 | 0.8 | 10 |
| 4) | Alles | ▪ Voorspoelen | 14 | 0.1 | 5 |

**1)** De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.
**2)** Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuild serviesgoed en bestek. Dit is het standaardprogramma voor testinstituten.
**3)** Dit programma is geschikt voor het wassen van een lading of halve lading met verse of lichte vervuiling in een korte tijd.
**4)** Met dit programma kunt u voedselresten snel van de vaat afspoelen om te voorkomen dat geuren in het apparaat achterblijven. U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.

# INSTELLINGEN

### PROGRAMMAKEUZE-MODUS




Het apparaat staat in de programmakeuzemodus als het programma-indicatielampje van **ECO** knippert.
Na de activering bevindt het apparaat zich standaard in de programmakeuzemodus. Als dit niet zo is, stelt u de programmakeuzemodus als volgt in:

**1.** Druk op de programmatoets en houd deze 3 seconden ingedrukt.

### CANCEL-FUNCTIE

Druk op de programmaknop tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.
Met deze functie kunt u het lopende programma of de startuitstel annuleren.

### GEBRUIKERSMODUS

Terwijl het apparaat in de programmakeuzemodus staat:

1. Houd de programmaknop ingedrukt tot het lampje gaat knipperen en de lampjes en aan zijn.

Instellingen die in de gebruikersmodus beschikbaar zijn:

- Het niveau van de waterverzachter afgestemd op de waterhardheid.
- De activering of de deactivering van het geluidsignaal voor het programma-einde.
- Het in- of uitschakelen van AirDry.

Omdat het apparaat de instellingen opslaat, hoeft u deze niet bij aanvang van iedere cyclus te configureren.

## DE WATERONTHARDER INSTELLEN

1. Wacht terwijl het apparaat in de gebruikersmodus staat totdat de lampjes en uit zijn.
   - Het indicatielampje blijft knipperen.
   - De huidige instelling wordt aangegeven door het aantal knipperen van het indicatielampje einde (bijv. 5 knipperen + pauze + 5 knipperen ... = niveau 5).
2. Druk op programmatoets om de instelling te wijzigen. Telkens als u op de programmaknop drukt, gaat het niveaunummer omhoog. Als niveau 10 wordt bereikt, begint het tellen weer vanaf niveau 1.
3. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## DE WATERHARDHEIDTABEL

| Duitse hardheid (°dH) | Franse hardheid (°fH) | mmol/l | Clarke-graden | Waterontharding-sniveau |
|---|---|---|---|---|
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 **1)** |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| <4 | <7 | <0.7 | < 5 | 1 **2)** |

**1)** Fabrieksinstelling
**2)** Gebruik geen zout op dit niveau.

## HET GELUIDSSIGNAAL INSTELLEN VOOR BEËINDIGING VAN HET PROGRAMMA

Dit geluidssignaal is standaard uitgeschakeld, maar kan worden geactiveerd.

Doe het volgende binnen 5 seconden terwijl het apparaat in de gebruikersmodus staat:

1. Druk op de programmatoets.
   - De indicatielampjes en zijn aan.
   - Het indicatielampje knippert.
2. Wacht tot de indicatielampjes en uit gaan.
   - Het indicatielampje is uit = het geluidssignaal is uitgeschakeld.

3. Druk op programmatoets om de instelling te wijzigen.
   - Het indicatielampje →| is aan = het geluidssignaal is ingeschakeld.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

**ACTIVERING VAN AIRDRY**

AirDry biedt goede droogresultaten met minder energieverbruik.

Standaard is AirDry bij alle programma´s, behalve ✳ (indien beschikbaar) geactiveerd, maar het kan worden gedeactiveerd.



Tijdens de werking van de droogfase, wordt de deur van het apparaat door het instrument geopend. De deur blijft op een kier.

Doe het volgende binnen 5 seconden terwijl het apparaat in de gebruikersmodus staat:
1. Druk tweemaal op de programmatoets.
   - De indicatielampjes en zijn aan.
   - Het indicatielampje knippert.
2. Wacht tot de indicatielampjes en uit gaan.
   - Het indicatielampje →| gaat branden = AirDry geactiveerd.
3. Druk op programmatoets om de instelling te wijzigen.
   - Het indicatielampje →| gaat uit = AirDry gedeactiveerd.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

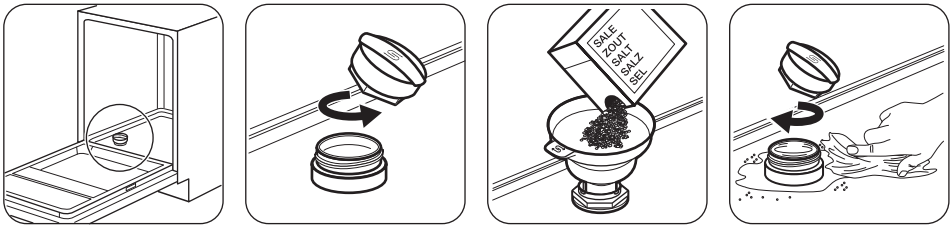
**LET OP!** Als het apparaat binnen het bereik van kinderen staat, wordt het aanbevolen AirDry te deactiveren omdat het openen van de deur gevaarlijk kan zijn.

# VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. **Controleer of het ingestelde stand van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Indien niet, stel dan de stand van de waterontharder juist in.**
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansspoelmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Start een programma om resten te verwijderen die misschien nog in het apparaat zijn achtergebleven. Gebruik geen afwasmiddel en plaats geen vaat in de korven.

Na het starten van het programma laadt het apparaat de hars in de waterverzachter maximaal 5 minuten op. De wasfase start pas nadat deze procedure voltooid is. De procedure wordt regelmatig herhaald.

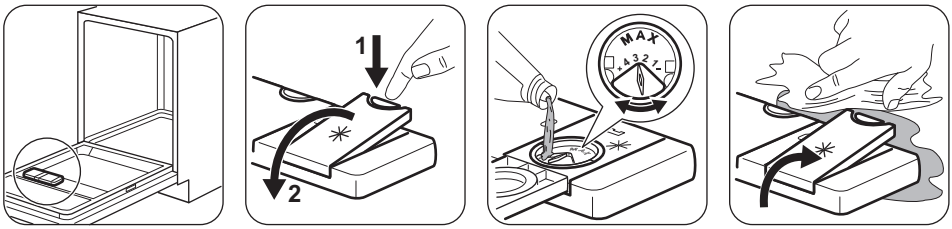
### ZOUT TOEVOEGEN




Doe voor het eerste gebruik één liter water in het zoutreservoir.

**LET OP!** Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Om roestvorming te voorkomen, dient er onmiddellijk na het vullen van het zoutreservoir een programma gestart te worden.

### GLANSMIDDEL TOEVOEGEN




Met glansspoelmiddel wordt het serviesgoed zonder vlekken of strepen gedroogd. Het wordt automatisch vrijgegeven tijdens de warme spoelfase.

## DAGELIJKS GEBRUIK

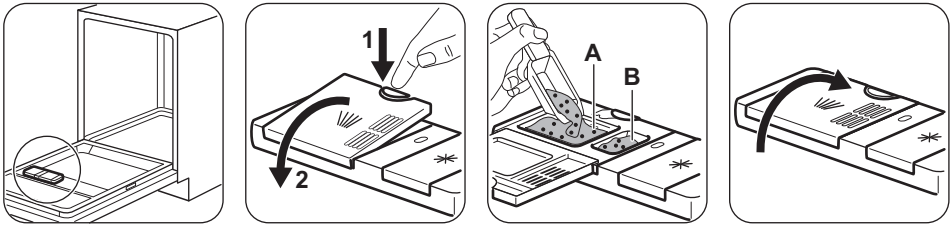
1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.

Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.

- Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
- Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.

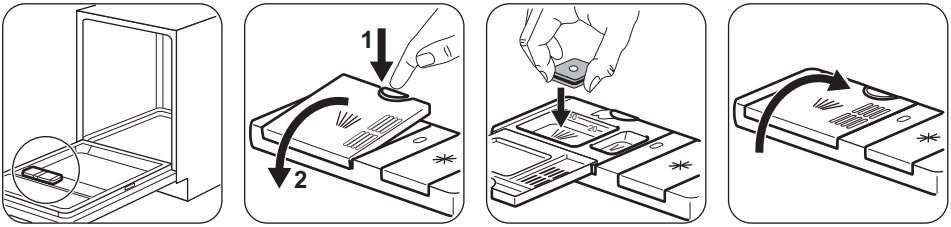
3. Ruim de korven in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

### AFWASMIDDEL TOEVOEGEN



Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje **B**.

**MULTITABLETTEN TOEVOEGEN**




- Vul het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje niet.
- Stel de dosering van het glansmiddel in op de laagste stand.

**EEN PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN**

**Een programma starten**

1. Laat de deur op een kier staan.
2. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.
3. Druk op de programmaknop totdat het lampje van het gekozen programma knippert.
4. Sluit de deur van de afwasmachine om het programma te starten.

**Optie uitstel**

1. Stel het programma in.
2. Druk op de toets Delay om de start van het afwasprogramma met 3 uur uit te stellen. Het Delay-lampje brandt.
3. Sluit de deur van het apparaat om het aftellen te starten.

Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

**De deur openen als het apparaat in werking is**

Als u de deur opent terwijl een programma loopt, stopt het apparaat. Dit kan het energieverbruik en de programmaduur beïnvloeden. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het moment van onderbreking.

Als de deur tijdens de droogfase langer dan 30 seconden wordt geopend, stopt het lopende programma. Dit gebeurt niet als de deur wordt geopend door de functie AirDry.

Probeer de deur van het apparaat niet binnen 2 minuten nadat AirDry hem automatisch opent te openen, want dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.
Als hierna de deur gedurende nog 3 minuten wordt gesloten, beëindigt het draaiende programma.

**Einde van het programma**

Als het programma is voltooid, gaat lampje $\rightarrow|$ branden.

1. Druk op de aan/uit-toets of open de deur om het apparaat te deactiveren.
2. Draai de waterkraan dicht.

Na het apparaat 5 minuten niet te hebben gebruikt, schakelt het in de stand-by en gaan alle indicatielampjes uit. Zo wordt het energieverbruik verminderd.

# AANWIJZINGEN EN TIPS

## ALGEMENE

Volg de onderstaande tips om te zorgen voor optimale schoonmaak- en droogresultaten en ook het milieu te helpen beschermen.

- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Spoel de vaat niet eerst af. Kies indien nodig een programma met voorwasfase.
- Gebruik altijd de hele ruimte van de mandjes.
- Zorg ervoor dat de vaat in de manden elkaar niet raakt of overlapt. Alleen dan kan het water de vaat volledig bereiken en wassen.
- U kunt apart vaatwasmiddel, glansmiddel en zout gebruiken of kiezen voor het gebruik van multitabletten (bijv. "alles-in-1"). Volg de instructies op de verpakking.
- Kies een programma volgens het type vaat en de mate van vervuiling. **ECO** biedt het meest efficiënte verbruik van water en energie.

## DE WATERONTHARDER

De waterontharder verwijdert mineralen uit van de watertoevoer die een nadelige invloed hebben op de wasresultaten en het apparaat.

Hoe hoger het gehalte van deze mineralen, des te harder is het water. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen.

De waterontharder moet worden afgesteld op de hardheid van het water in uw woonplaats. Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen voor goede wasresultaten.

## GEBRUIK VAN ZOUT, GLANSMIDDEL EN VAATWASMIDDEL

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Maar in gebieden met hard en erg hard water raden we het gebruik aan van enkelvoudig vaatwasmiddel (poeder, gel, tabletten zonder extra middelen), met afzonderlijk glansmiddel en zout voor optimale reinigings- en droogresultaten.
- Draai het apparaat minstens eenmaal per maand met een apparaatreiniger die hier speciaal voor bestemd is.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

## WAT MOET U DOEN ALS U WILT STOPPEN MET HET GEBRUIK VAN MULTITABLETTEN

Doe het volgende voordat u begint met het gebruiken van apart wasmiddel, zout en glansmiddel.

1. Stel het hoogste niveau van de waterontharder in.
2. Zorg ervoor dat het zout- en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase. Voeg geen afwasmiddel toe en ruim de mandjes niet in.
4. Als het programma is voltooid, wijzigt u de waterontharder in de waterhardheid van uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

## DE KORVEN INRUIMEN

- Gebruik het apparaat uitsluitend om afwasmachinebestendige voorwerpen af te wassen.
- Reinig geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Reinig geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder grote voedselresten van de borden.
- Week kookgerei met aangebrande voedselresten voor voordat u ze in het apparaat zet.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg er voor dat glazen elkaar niet aanraken.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet kunnen verschuiven.
- Doe bestek en kleine items in het bestekmand.
- Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een programma start.

## VOOR HET STARTEN VAN EEN PROGRAMMA

Zorg er, voordat u het gekozen programma start, voor dat:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.

- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma geschikt is voor het type lading en de mate van bevuiling.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.

### DE REKKEN UITRUIMEN

1. Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
2. Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.

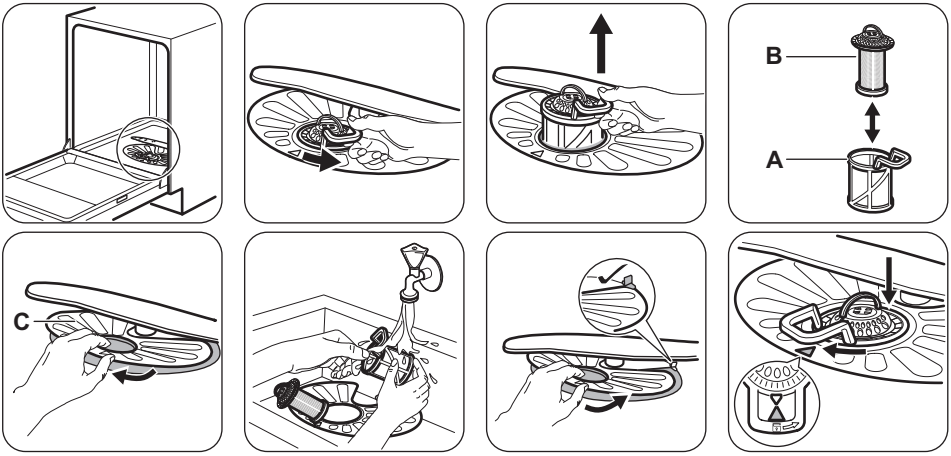
Na voltooiing van het programma kan er zich aan de binnenkant van het apparaat nog water bevinden.

## ONDERHOUD EN REINIGING

**WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.

Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

### DE FILTERS REINIGEN




- Zorg ervoor dat er geen etensresten of vuil in of rond de rand van de opvangbak zitten.
- Plaats de platte filter (C) terug. Zorg ervoor dat het goed onder de 2 geleidingen zit.
- Plaats de filters (A) en (B) terug.
- Plaats de filter (A) terug in de platte filter (C). Rechtsom draaien tot het vastzit.

Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

### DE SPROEIARMEN REINIGEN

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

### BUITENKANT REINIGEN

- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.

- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

**DE BINNENKANT VAN DE MACHINE REINIGEN**

- Reinig het apparaat zorgvuldig, inclusief de rubberen afdichting van de deur, met een zachte, vochtige doek.
- Als u regelmatig korte programma's gebruikt dan kunnen er vetresten en kalkaanslag achterblijven in het apparaat. Om dit te voorkomen raden we aan minstens 2 keer per maand progamma's met een lange duur te gebruiken.
- Om de prestaties van uw apparaat op en top te houden raden we u aan iedere maand een specifiek schoonmaakproduct voor vaatwasmachines te gebruiken. Volg de instructies op de verpakking van de producten zorgvuldig op.

# PROBLEEMOPLOSSING

Als het apparaat niet start of stopt tijdens de bediening, kijk dan voordat u contact opneemt met de klantenservice of u het probleem zelf kunt oplossen met behulp van de informatie in de tabel.

**WAARSCHUWING!** Niet juist uitgevoerde reparaties kunnen de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

Bij sommige problemen knippert het eindlampje om een storing aan te geven.

**Het merendeel van de problemen die ontstaan kunnen worden opgelost zonder contact op te nemen met een erkend servicecentrum.**

| Probleem en alarmcode | Mogelijke oorzaak en oplossing |
|---|---|
| U kunt het apparaat niet activeren. | ▪ Zorg dat de stekker in het stopcontact zit.<br>▪ Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand. |
| Het programma start niet. | ▪ Zorg dat de deur van het apparaat is gesloten.<br>▪ Als startuitstel is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen.<br>▪ Het apparaat is begonnen met de oplaadprocedure van de hars in de waterontharder. De duur van de procedure is ongeveer 5 minuten. |
| Het apparaat wordt niet gevuld met water.<br>▪ Het eindlampje knippert 1 keer onderbroken.<br>▪ Geluidssignaal klinkt 1 keer. | ▪ Controleer of de waterkraan is geopend.<br>▪ Zorg dat de waterdruk niet te laag is. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw lokale waterleidingbedrijf.<br>▪ Controleer of de waterkraan niet verstopt is.<br>▪ Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is.<br>▪ Controleer of er geen knikken of bochten in de watertoevoerslang aanwezig zijn. |
| Het apparaat pompt geen water weg.<br>▪ Het eindlampje knippert 2 keer onderbroken.<br>▪ Geluidssignaal klinkt 2 keer. | ▪ Controleer of de gootsteenafvoer niet verstopt is.<br>▪ Controleer of er geen knikken of bochten in de waterafvoerslang aanwezig zijn. |

| Probleem en alarmcode | Mogelijke oorzaak en oplossing |
|---|---|
| De anti-overstromingsbeveiliging is aan.<br>▪ Het eindlampje knippert 3 keer onderbroken.<br>▪ Geluidssignaal klinkt 3 keer. | ▪ Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling. |
| Het apparaat stopt en start meerdere keren tijdens de werking. | ▪ Dat is normaal. Het voorziet in optimale reinigingsresultaten en energiebesparing. |
| Het programma duurt te lang. | ▪ Als de optie uitgestelde start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het aftellen is voltooid. |
| Kleine lekkage uit de deur van het apparaat. | ▪ Het apparaat staat niet waterpas. Draai aan de verstelbare pootjes (indien van toepassing).<br>▪ De deur van het apparaat is niet gecentreerd op de kuip. Verstel de achterpoot (indien van toepassing). |
| De deur van het apparaat sluit moeilijk. | ▪ Het apparaat staat niet waterpas. Draai aan de verstelbare pootjes (indien van toepassing).<br>▪ Delen van het serviesgoed steken uit de korven. |
| Ratelende / kloppende geluiden vanuit het apparaat. | ▪ Het serviesgoed is niet juist in de korven gerangschikt. Raadpleeg de folder voor het laden van de korven.<br>▪ Zorg ervoor dat de sproeiarmen vrij kunnen rondraaien. |
| Het apparaat maakt kortsluiting. | ▪ De stroomsterkte is onvoldoende om alle tegelijk werkende apparaten van stroom te voorzien. Controleer de stroomsterkte van het stopcontact en het vermogen op de meter, of zet één van de in gebruik zijnde apparaten uit.<br>▪ Interne elektrische storing van het apparaat. Neem contact op met een servicecentrum. |

Raadpleeg "**Voor het eerste gebruik**", "**Dagelijks gebruik**", of "**Aanwijzingen en tips**" voor andere mogelijke oorzaken.

Schakel het apparaat na controle aan en uit. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze klantenservice.

Voor alarmcodes die niet in de tabel vermeld zijn, neemt u contact op met de service-afdeling.

**DE WAS- EN DROOGRESULTATEN ZIJN NIET NAAR TEVREDENHEID**

| Probleem | Mogelijke oorzaak en oplossing |
|---|---|
| Slechte wasresultaten. | ▪ Raadpleeg "**Dagelijks gebruik**", "**Aanwijzingen en tips**" en de folder voor het laden van de korf.<br>▪ Gebruik intensievere wasprogramma´s.<br>▪ Maak de inspuiters van de sproeiarm en het filter schoon. Zie "**Onderhoud en reiniging**". |

| Probleem | Mogelijke oorzaak en oplossing |
|---|---|
| Slechte droogresultaten. | ▪ Serviesgoed heeft te lang in het gesloten apparaat gestaan.<br>▪ Het glansmiddel is op of de dosering van glansmiddel is niet voldoende. Stel de dosering van het glansmiddel in op een hogere stand.<br>▪ Plastic voorwerpen moeten mogelijk met een doek worden afgedroogd.<br>▪ Activeer voor de beste droogprestatie AirDry.<br>▪ We raden aan altijd glansmiddel te gebruiken, zelfs in combinatie met wastabletten. |
| Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed. | ▪ De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand.<br>▪ Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt. |
| Vlekken en opgedroogde watervlekken op glazen en servies. | ▪ De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand.<br>▪ De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn. |
| Het serviesgoed is nat. | ▪ Activeer voor de beste droogprestatie AirDry.<br>▪ Het programma heeft geen droogfase of heeft een droogfase met lage temperatuur.<br>▪ Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.<br>▪ De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.<br>▪ De kwaliteit van de multitabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de multitabletten. |
| De binnenkant van het apparaat is nat. | ▪ Dit is geen fout van het apparaat. Het wordt veroorzaakt door de vochtigheid in de lucht die tegen de wanden condenseert. |
| Opvallend veel schuim tijdens het wassen. | ▪ Gebruik alleen wasmiddel voor afwasautomaten.<br>▪ Het glansmiddeldoseerbakje is lek. Neem contact op met de klantenservice. |
| Roestresten op bestek. | ▪ Er wordt voor het wassen teveel zout in het water gebruikt. Zie '**De waterontharder instellen**'.<br>▪ Zilver en roestvrijstalen bestek zijn samen geplaatst. Zet zilveren en roestvrijstalen voorwerpen niet dicht bij elkaar. |
| Er bevinden zich aan het einde van het programma resten van vaatwasmiddel in het vaatwasmiddeldoseerbakje. | ▪ De vaatwastablet raakte klem in het vaatwasmiddeldoseerbakje en is daardoor niet volledig weggespoeld door het water.<br>▪ Het water kan het vaatwasmiddel niet uit het vaatwasmiddeldoseerbakje spoelen. Zorg ervoor dat de bovenste sproeiarm niet geblokkeerd of verstopt is.<br>▪ Zorg dat voorwerpen in de rekken het openen van het klepje van het afwasmiddeldoseerbakje niet kunnen belemmeren. |
| Geuren in het apparaat. | ▪ Raadpleeg "**Reiniging binnenkant**". |

| Probleem | Mogelijke oorzaak en oplossing |
|---|---|
| Kalkresten op het serviesgoed, op de kuip en aan de binnenkant van de deur. | ▪ Het zoutniveau is laag, controleer de bijvulaanduiding.<br>▪ De dop van het zoutreservoir zit los.<br>▪ U heeft hard kraanwater. Zie '**De waterontharder instellen**'.<br>▪ Gebruik zelfs met multitabletten zout en stel de waterontharder in. Zie '**De waterontharder instellen**'.<br>▪ Indien de kalkaanslag blijft bestaan, reinigt u het apparaat met reinigingsmiddelen die hier speciaal voor zijn bestemd.<br>▪ Probeer een ander wasmiddel.<br>▪ Neem contact op met de wasmiddelfabrikant. |
| Dof, ontkleurd of afgeschilverd serviesgoed. | ▪ Zorg dat alleen vaatwasmachinebestendige voorwerpen in het apparaat worden gewassen.<br>▪ Laad de korf voorzichtig in en uit. Raadpleeg de folder voor het laden van de korven.<br>▪ Leg tere voorwerpen in de bovenkorf. |

Raadpleeg "**Voor het eerste gebruik**", "**Dagelijks gebruik**" of "**Aanwijzingen en tips**" voor mogelijke andere oorzaken.

# PRODUCTINFORMATIEBLAD

| | |
|---|---|
| Handelsmerk | Zanussi |
| Model | ZDT22005FA 911539232 |
| Nominale capaciteit (standaardcouverts) | 13 |
| Energie-efficiëntieklasse | A+ |
| Energieverbruik in kWh per jaar, gebaseerd op 280 standaardcycli met toevoer van koud water en het verbruik in de energiebesparende standen. Het werkelijke energieverbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt. | 295 |
| Energieverbruik van standaard reinigingscyclus (kWh) | 1.039 |
| Het elektriciteitsverbruik in de uit-stand (W) | 0.50 |
| Het elektriciteitsverbruik in de sluimerstand (W) | 5.0 |
| Waterverbruik in liter per jaar, op basis van 280 standaard reinigingscycli. Het werkelijke waterverbruik hangt af van hoe het apparaat wordt gebruikt | 3080 |
| Droogefficiencyklasse op een schaal van G (minst efficiënt) tot A (meest efficiënt) | A |

| | |
|---|---|
| Het "standaardprogramma" de standaardcyclus is waarop de informatie op het etiket en de productkaart betrekking heeft, dat dit programma geschikt is voor het wassen van normaal bevuild tafelgerei, en dat het het meest efficiënte programma is wat het gecombineerd energie- en waterverbruik betreft Het wordt aangeduid als "Eco" -programma. | **ECO** |
| Programmatijd van standaard reinigingscyclus (min) | 227 |
| De duur van de sluimerstand (min) | 5 |
| Geluidsvermogensniveau (db(A) re 1pW) | 49 |
| Ingebouwde apparatuur J/N | Ja |

# EXTRA TECHNISCHE INFORMATIE

| | | |
|---|---|---|
| Afmetingen | Breedte / hoogte / diepte (mm) | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Elektrische aansluiting [1)] | Voltage (V) | 220 - 240 |
| | Frequentie (Hz) | 50 |
| Watertoevoerdruk | Min. / max.<br>bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Watertoevoer | Koud water of warm water [2)] | max. 60 °C |

**1)** Zie het typeplaatje voor andere waarden.
**2)** Als het hete water door een alternatieve, milieuvriendelijkere energiebron geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

# MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recycleren. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

## ⚠ INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

## SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES VULNÉRABLES.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants entre 3 et 8 ans et les personnes ayant un handicap très important et complexe doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsque la porte est ouverte.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
  - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.

- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Respectez le nombre maximal de 13 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de maintenance agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez les couverts dans le panier à couverts, avec les extrémités pointues vers le bas, ou placez-les dans le bac à couverts en position horizontale, bords tranchants vers le bas.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter de vous prendre accidentellement les pieds dedans.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur à haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Si l'appareil dispose d'orifices d'aération à la base, veillez à ne pas les couvrir, par ex. avec de la moquette.
- L'appareil doit être raccordé au circuit d'eau à l'aide des tuyaux neufs fournis. N'utilisez pas de tuyaux provenant d'anciens appareils.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### INSTALLATION

**AVERTISSEMENT!** L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas l'appareil avant de l'avoir installé dans la structure encastrée.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Installez l'appareil dans un lieu sûr et adapté répondant aux exigences d'installation.

### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT!** Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques de votre réseau.
- Utilisez une prise correctement installée et protégée contre les chocs.
- L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'une prise multiple ou d'un prolongateur.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du câble d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente agréé.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé.

- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil est fourni avec un câble d'alimentation de 13 A. Si vous devez changer le fusible de la fiche secteur, utilisez uniquement un fusible 13 A approuvé ASTA (BS 1362) (Royaume-Uni et Irlande uniquement).

## RACCORDEMENT À L'ARRIVÉE D'EAU

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant d'installer des tuyaux neufs, des tuyaux n'ayant pas servi depuis longtemps, lorsqu'une réparation a été effectuée ou qu'un nouveau dispositif a été installé (compteurs d'eau, etc.), laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement propre et claire.
- Pendant et après la première utilisation de l'appareil, vérifiez qu'aucune fuite n'est visible.
- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, fermez immédiatement le robinet d'eau et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

## UTILISATION

- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il se peut que la vaisselle contienne encore du produit de lavage.
- Ne montez pas sur la porte ouverte de l'appareil et ne vous asseyez pas dessus.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.

## MAINTENANCE

- Pour réparer l'appareil, contactez un service après-vente agréé.
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

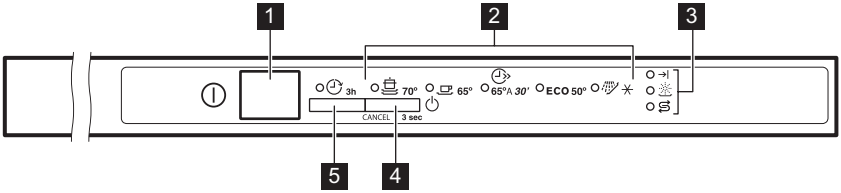
## MISE AU REBUT



**AVERTISSEMENT!** Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

# BANDEAU DE COMMANDE




1 Touche Marche/Arrêt
2 Voyants de programme
3 Voyants
4 Touche de programme
5 Touche Départ différé

**VOYANTS**

→| Voyant de fin.

Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.

Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.

## PROGRAMMES

Le numéro des programmes indiqué dans le tableau peut ne pas correspondre à leur ordre sur le bandeau de commande.

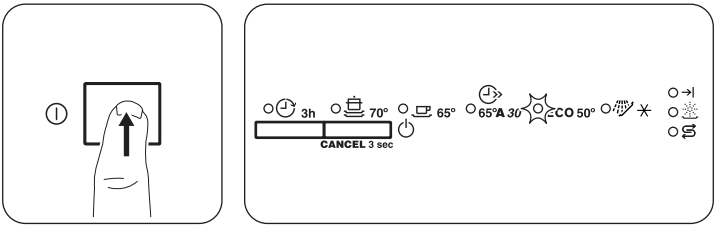
| Programme | Degré de salissure Type de vaisselle | Phases du programme | Valeurs de consommation 1) | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Durée (min) | Consommation électrique (kWh) | Eau (l) |
| ECO 2) | Normalement sale Vaisselle et couverts | ▪ Prélavage<br>▪ Lavage à 50 °C<br>▪ Rinçages<br>▪ Séchage | 227 | 1.039 | 11 |

| Programme | Degré de salissure<br>Type de vaisselle | Phases du programme | Valeurs de consommation 1) | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Durée (min) | Consommation électrique (kWh) | Eau (l) |
| | Très sale<br>Vaisselle, couverts, plats et casseroles | ▪ Prélavage<br>▪ Lavage à 70 °C<br>▪ Rinçages<br>▪ Séchage | 155 - 170 | 1.5 - 1.7 | 14 - 15 |
| | Normalement sale<br>Vaisselle et couverts | ▪ Prélavage<br>▪ Lavage à 65 °C<br>▪ Rinçages<br>▪ Séchage | 130 - 140 | 1.4 - 1.6 | 15 - 17 |
| 3) | Vaisselle fraîchement salie<br>Vaisselle et couverts | ▪ Lavage à 60 °C ou 65 °C<br>▪ Rinçages | 30 | 0.8 | 10 |
| 4) | Tous | ▪ Prélavage | 14 | 0.1 | 5 |

**1)** Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.
**2)** Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.
**3)** Ce programme vous permet de laver une charge ou une demi-charge de vaisselle fraîchement salie ou légèrement sale en peu de temps.
**4)** Avec ce programme, vous pouvez rapidement rincer les résidus alimentaires de la vaisselle et éviter la formation d'odeurs dans l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.

# RÉGLAGES

### MODE PROGRAMMATION




L'appareil est en mode programmation lorsque le voyant du programme **ECO** clignote.

Après l'activation, l'appareil est en mode Programmation par défaut. Si ce n'est pas le cas, sélectionnez le mode Programmation de la façon suivante :

**1.** Maintenez la touche de programme enfoncée pendant 3 secondes.

### FONCTION CANCEL

Maintenez la touche de programme enfoncée jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation. Avec cette fonction, vous pouvez annuler le programme en cours ou le départ différé.

### MODE UTILISATEUR

Lorsque l'appareil est en mode Programmation :

**1.** Appuyez sur la touche de programme et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant clignote et que les voyants et s'allument.

Réglages disponibles en mode utilisateur :

- Le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- L'activation ou la désactivation du signal sonore de fin de programme.
- L'activation ou la désactivation de l'option AirDry.

L'appareil conserve les réglages enregistrés. Par conséquent, vous n'avez pas à les sélectionner à nouveau avant chaque cycle.

### RÉGLAGE DE L'ADOUCISSEUR D'EAU

**1.** Lorsque l'appareil est en mode utilisateur, attendez que les voyants et s'éteignent.
   - Le voyant clignote toujours.
   - Le nombre de clignotements du voyant indique le réglage actuel (par exemple, 5 clignotements + pause + 5 clignotements = niveau 5).

**2.** Appuyez sur la touche de programme pour modifier le réglage. Le niveau augmente à chaque fois que vous appuyez sur la touche de programme. Lorsque vous atteignez le niveau 10 et appuyez à nouveau sur la touche, le réglage revient au niveau 1.

**3.** Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

### TABLEAU DE DURETÉ DE L'EAU

| Degrés allemands (°dH) | Degrés français (°fH) | mmol/l | Degrés Clarke | Réglage du niveau de l'adoucisseur d'eau |
|---|---|---|---|---|
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 [1)] |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |

| Degrés allemands (°dH) | Degrés français (°fH) | mmol/l | Degrés Clarke | Réglage du niveau de l'adoucisseur d'eau |
|---|---|---|---|---|
| <4 | <7 | <0.7 | < 5 | 1 **2)** |

**1)** Réglage d'usine
**2)** N'utilisez pas de sel à ce niveau.

### ACTIVATION DU SIGNAL SONORE DE FIN DE PROGRAMME

Par défaut, ce signal sonore est désactivé, mais il est possible de l'activer.

Lorsque l'appareil est en mode utilisateur, dans les 5 secondes :

1. Appuyez sur la touche de programme.
   - Les voyants et sont allumés.
   - Le voyant clignote.
2. Attendez que les voyants et s'éteignent.
   - Le voyant est éteint = le signal sonore est désactivé.
3. Appuyez sur la touche de programme pour modifier le réglage.
   - Le voyant est allumé = le signal sonore est activé.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

### ACTIVATION DE L'OPTION AIRDRY

L'option AirDry améliore les résultats de séchage en utilisant moins d'énergie.

Par défaut, l'option AirDry est activée avec tous les programmes, à l'exception de (si disponible) mais il est possible de la désactiver.



Durant la phase de séchage, le dispositif ouvre la porte de l'appareil. Elle est alors maintenue entrouverte.

Lorsque l'appareil est en mode utilisateur, dans les 5 secondes :

1. Appuyez deux fois sur la touche de programme.
   - Les voyants et sont allumés.
   - Le voyant clignote.
2. Attendez que les voyants et s'éteignent.
   - Le voyant est allumé = AirDry est activé.
3. Appuyez sur la touche de programme pour modifier le réglage.
   - Si le voyant est éteint = AirDry est désactivé.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

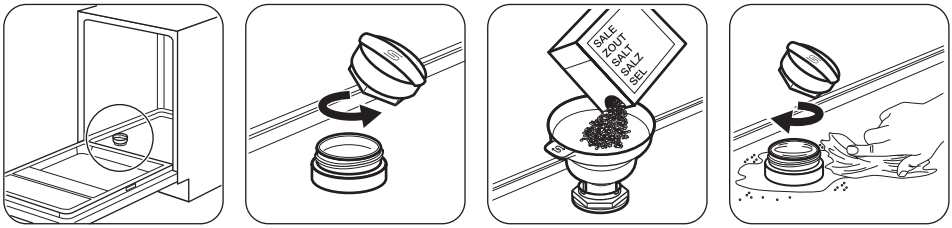
**ATTENTION!** Si les enfants peuvent accéder à l'appareil, nous vous conseillons de désactiver l'option AirDry car l'ouverture de la porte pourrait présenter un danger.

# AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. **Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.**
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage et laissez les paniers vides.

Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

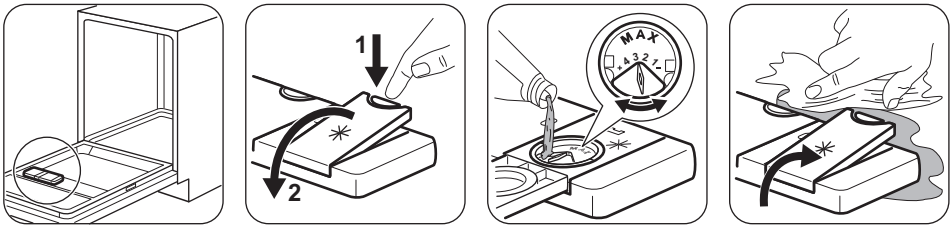
### AJOUT DE SEL RÉGÉNÉRANT




Avant la première utilisation, versez un litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant.

**ATTENTION!** De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Pour éviter la corrosion, lancez un programme immédiatement après avoir rempli le réservoir de sel régénérant.

### UTILISATION DE LIQUIDE DE RINÇAGE




Le liquide de rinçage permet à la vaisselle de sécher sans traces ni taches. Il est libéré automatiquement au cours de la phase de rinçage chaud.

# UTILISATION QUOTIDIENNE

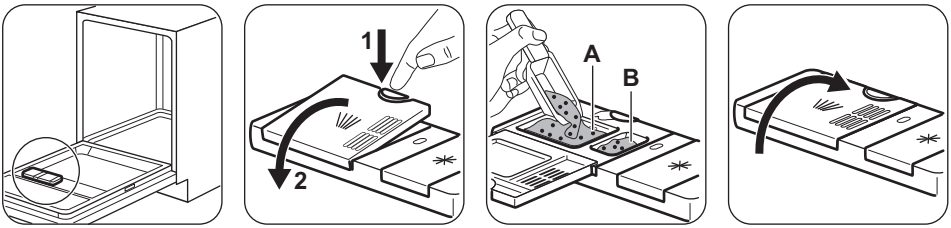
1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.

- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
- Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.

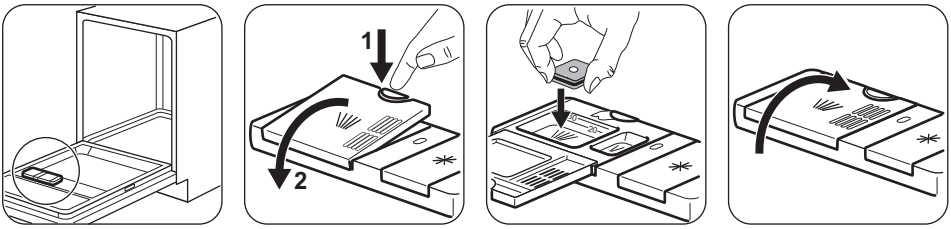
3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez le produit de lavage.
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

## UTILISATION DE PRODUIT DE LAVAGE




Si le programme comporte une phase de prélavage, versez également une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment **B**.

## UTILISATION DE PASTILLES TOUT EN 1




- Ne remplissez pas le réservoir de sel régénérant ni le distributeur de liquide de rinçage.
- Réglez le distributeur de liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.

## RÉGLAGE ET DÉPART D'UN PROGRAMME

### Départ d'un programme

1. Laissez la porte de l'appareil entrouverte.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
3. Appuyez sur la touche des programmes jusqu'à ce que l'indicateur du programme souhaité clignote.
4. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme.

### Option Départ différé

1. Sélectionnez le programme.
2. Appuyez sur la touche Delay pour retarder le début du programme de 3 heures. Le voyant Delay est allumé.
3. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le décompte.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

### Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Cela peut avoir un impact sur la consommation d'énergie et la durée du programme. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.

Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Ceci ne se produit pas si la porte est ouverte par la fonction AirDry.

Ne tentez pas de refermer la porte dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique par la fonction AirDry car vous pourriez endommager l'appareil.
Si par la suite vous refermez la porte pendant 3 minutes, le programme en cours se termine.

**Fin du programme**

Lorsque le programme est terminé, le voyant →| est allumé.

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou ouvrez la porte pour éteindre l'appareil.
2. Fermez le robinet d'eau.

Si vous n'utilisez pas l'appareil dans les 5 minutes qui suivent, l'appareil passe en mode Veille et tous les indicateurs s'éteignent. Cela permet de diminuer la consommation d'énergie.

# CONSEILS

### RACCORDEMENT

Suivez les conseils ci-dessous pour garantir des résultats de lavage et de séchage optimaux au quotidien, et pour vous aider à protéger l'environnement.

- Videz les plus gros résidus alimentaires des plats dans une poubelle.
- Ne rincez pas vos plats à la main au préalable. Si nécessaire, sélectionnez un programme avec une phase de prélavage.
- Utilisez toujours tout l'espace des paniers.
- Vérifiez que les plats ne se touchent pas dans les paniers ou ne se recouvrent pas les uns les autres. L'eau peut ainsi atteindre toute la vaisselle et la laver parfaitement.
- Vous pouvez utiliser du détergent, du liquide de rinçage et du sel régénérant séparément, ou des pastilles tout en 1. Suivez les instructions inscrites sur l'emballage.
- Sélectionnez un programme en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure. Le programme **ECO** est le plus économe en termes d'utilisation d'eau et de consommation d'énergie.

### ADOUCISSEUR D'EAU

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux contenus dans l'eau, susceptibles de nuire aux résultats de lavage et au bon fonctionnement de l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en équivalent de calcaire.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Renseignez-vous auprès de la Compagnie locale de distribution des eaux pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre zone d'habitation. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat afin de garantir les meilleurs résultats de lavage.

### UTILISATION DE SEL RÉGÉNÉRANT, DE LIQUIDE DE RINÇAGE ET DE PRODUIT DE LAVAGE

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un détergent simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.
- Au moins une fois par mois, effectuez un cycle en utilisant un nettoyant spécialement conçu pour cet appareil.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.
- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

### QUE FAIRE SI VOUS NE VOULEZ PLUS UTILISER DE PASTILLES TOUT EN 1

Avant de commencer à utiliser le produit de lavage, le sel régénérant et le liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante.

1. Réglez l'adoucisseur d'eau sur le niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.

### CHARGEMENT DES PANIERS

- N'utilisez l'appareil que pour laver des articles adaptés au lave-vaisselle.
- Ne lavez pas au lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Retirez les plus gros résidus alimentaires des plats.
- Faites tremper la vaisselle contenant des aliments brûlés avant de la placer dans l'appareil.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Veillez à ce que les articles ne puissent pas bouger.
- Placez les petits articles et les couverts dans le panier à couverts.
- Assurez-vous que les bras d'aspersion tournent librement avant de lancer un programme.

### AVANT LE DÉMARRAGE D'UN PROGRAMME

Avant de lancer le programme sélectionné, assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Il y a assez de sel régénérant et de liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

### DÉCHARGEMENT DES PANIERS

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer de l'appareil. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
2. Commencez par décharger le panier inférieur, puis le panier supérieur.

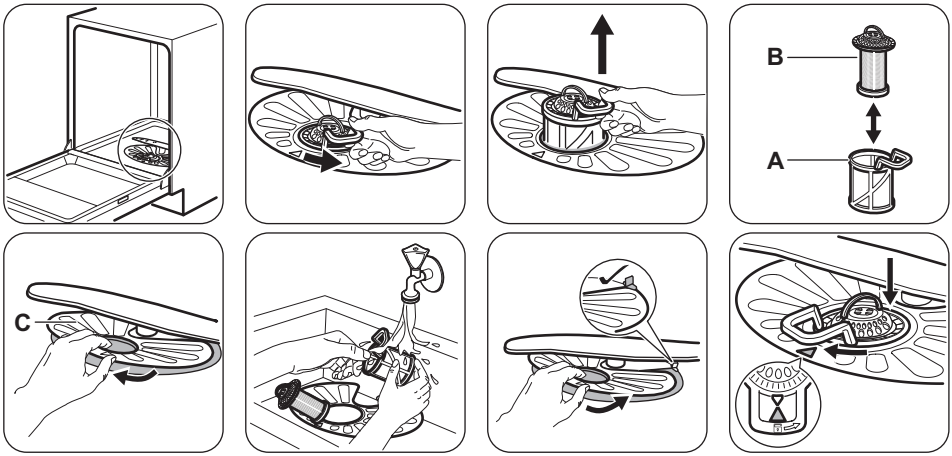
Une fois le programme terminé, il peut rester de l'eau sur les surfaces intérieures de l'appareil.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT!** Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.

Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

### NETTOYAGE DES FILTRES




- Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
- Remettez le filtre plat (C) en place. Assurez-vous qu'il soit correctement positionné entre les 2 guides.
- Remontez les filtres (A) et (B).
- Remettez le filtre (A) dans le filtre plat (C). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.

Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

### NETTOYAGE DES BRAS D'ASPERSION

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

### NETTOYAGE EXTÉRIEUR

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

### NETTOYAGE INTÉRIEUR

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint en caoutchouc de la porte, avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer un programme long au moins 2 fois par mois.
- Pour maintenir des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage spécifique pour lave-vaisselle une fois par mois. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

# EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'il s'arrête en cours de fonctionnement, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème par vous-même en vous aidant des informations du tableau avant de contacter le Service après-vente agréé.

**AVERTISSEMENT!** Des réparations mal entreprises peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur. Toute réparation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.

Pour certains problèmes, le voyant de fin clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

**La plupart des problèmes peuvent être résolus sans avoir recours au service après-vente agréé.**

| Problème et code d'alarme | Cause et solution possibles |
|---|---|
| L'appareil ne s'allume pas. | ▪ Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.<br>▪ Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles. |
| Le programme ne démarre pas. | ▪ Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée.<br>▪ Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.<br>▪ L'appareil a lancé la procédure de rechargement de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de cette procédure est d'environ 5 minutes. |
| L'appareil ne se remplit pas d'eau.<br>▪ Le voyant Fin clignote une fois de façon intermittente.<br>▪ Le signal sonore retentit 1 fois, de façon intermittente. | ▪ Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.<br>▪ Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.<br>▪ Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.<br>▪ Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.<br>▪ Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié. |
| L'appareil ne vidange pas l'eau.<br>▪ Le voyant Fin clignote 2 fois de façon intermittente.<br>▪ Le signal sonore retentit 2 fois, de façon intermittente. | ▪ Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.<br>▪ Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié. |
| Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.<br>▪ Le voyant Fin clignote 3 fois de façon intermittente.<br>▪ Le signal sonore retentit 3 fois, de façon intermittente. | ▪ Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente agréé. |
| L'appareil s'arrête et redémarre plusieurs fois en cours de fonctionnement. | ▪ C'est normal. Cela vous garantit des résultats de lavage optimaux et des économies d'énergie. |
| Le programme dure trop longtemps. | ▪ Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte. |
| Petite fuite au niveau de la porte de l'appareil. | ▪ L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).<br>▪ La porte de l'appareil n'est pas centrée avec la cuve. Réglez le pied arrière (si disponible). |
| La porte de l'appareil est difficile à fermer. | ▪ L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).<br>▪ De la vaisselle dépasse des paniers. |

| Problème et code d'alarme | Cause et solution possibles |
|---|---|
| Bruit de cliquetis ou de battement à l'intérieur de l'appareil. | ▪ La vaisselle n'est pas correctement rangée dans les paniers. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.<br>▪ Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement. |
| L'appareil déclenche le disjoncteur. | ▪ L'ampérage n'est pas suffisant pour alimenter tous les appareils en cours de fonctionnement simultanément. Vérifiez l'ampérage de la prise et la capacité du mètre, ou éteignez l'un des appareils qui sont en cours de fonctionnement.<br>▪ Défaut électrique interne de l'appareil. Faites appel à un service après vente agréé. |

Reportez-vous aux chapitres **« Avant la première utilisation »**, **« Utilisation quotidienne »** ou **« Conseils »** pour connaître les autres causes probables.

Après avoir vérifié l'appareil, éteignez puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

Pour les codes d'alarme ne figurant pas dans le tableau, contactez le service après-vente agréé.

## LES RÉSULTATS DE LAVAGE ET DE SÉCHAGE NE SONT PAS SATISFAISANTS

| Problème | Cause et solution possibles |
|---|---|
| Résultats de lavage insatisfaisants. | ▪ Reportez-vous aux chapitres **« Utilisation quotidienne »**, **« Conseils »** et au manuel de chargement du panier.<br>▪ Utilisez un programme de lavage plus intense.<br>▪ Nettoyez les jets des bras d'aspersion et le filtre. Reportez-vous au chapitre **« Entretien et nettoyage »**. |
| Résultats de séchage insatisfaisants. | ▪ La vaisselle est restée trop longtemps à l'intérieur de l'appareil, porte fermée.<br>▪ Il n'y a pas de liquide de rinçage ou le dosage du liquide de rinçage n'est pas suffisant. Augmentez le niveau de distributeur de liquide de rinçage.<br>▪ Les articles en plastiques peuvent avoir besoin d'être essuyés.<br>▪ Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option AirDry.<br>▪ Nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage, même si vous utilisez déjà des pastilles tout en 1. |
| Il y a des traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle. | ▪ La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus faible.<br>▪ La quantité de produit de lavage est excessive. |
| Il y a des taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle. | ▪ La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus élevé.<br>▪ Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause. |

| Problème | Cause et solution possibles |
|---|---|
| La vaisselle est mouillée. | ▪ Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option AirDry.<br>▪ Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.<br>▪ Le distributeur de liquide de rinçage est vide.<br>▪ Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.<br>▪ Il se peut que la qualité des pastilles tout en 1 soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles tout en 1. |
| L'intérieur de l'appareil est humide. | ▪ Ce n'est pas un défaut de l'appareil. Il s'agit de la condensation de l'humidité contenue dans l'air sur les parois. |
| Mousse inhabituelle en cours de lavage. | ▪ Utilisez uniquement des produits de lavage pour lave-vaisselle.<br>▪ Il y a une fuite dans le distributeur de liquide de rinçage. Faites appel à un service après-vente agréé. |
| Traces de rouille sur les couverts. | ▪ Il y a trop de sel régénérant dans l'eau utilisée pour le lavage. Reportez-vous au chapitre **« Adoucisseur d'eau »**.<br>▪ Les couverts en argent et en acier inoxydable ont été placés ensemble. Évitez de placer les couverts en argent et en acier inoxydable les uns à côté des autres. |
| Il y a des résidus de détergent dans le distributeur de produit de lavage à la fin du programme | ▪ La pastille de détergent est restée coincée dans le distributeur de produit de lavage, qui n'a donc pas été entièrement éliminée par l'eau.<br>▪ L'eau ne peut pas éliminer le détergent du distributeur de produit de lavage. Assurez-vous que le bras d'aspersion n'est pas bloqué ou obstrué.<br>▪ Assurez-vous que la vaisselle dans les paniers ne bloquent pas l'ouverture du couvercle du distributeur de liquide de rinçage. |
| Odeurs à l'intérieur de l'appareil. | ▪ Reportez-vous au chapitre **« Nettoyage intérieur »**. |
| Dépôts calcaires sur la vaisselle, dans la cuve et à l'intérieur de la porte. | ▪ Le niveau de sel régénérant est bas, vérifiez le voyant de remplissage.<br>▪ Le bouchon du réservoir de sel régénérant est dévissé.<br>▪ L'eau de votre arrivée est dure. Reportez-vous au chapitre **« Adoucisseur d'eau »**.<br>▪ Même si vous utilisez des pastilles tout en 1, utilisez du seul régénérant et réglez la régénération de l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre **« Adoucisseur d'eau »**.<br>▪ Si des dépôts de calcaire persistent, nettoyez l'appareil avec un nettoyant spécial pour le détartrage de l'appareil.<br>▪ Testez différents produits de lavage.<br>▪ Contactez le fabricant du produit de lavage. |
| Vaisselle ternie, décolorée ou ébréchée. | ▪ Assurez-vous de ne placer dans l'appareil que des articles adaptés au lave-vaisselle.<br>▪ Chargez et déchargez le panier avec précautions. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.<br>▪ Placez les objets délicats dans le panier supérieur. |

Reportez-vous aux chapitres **« Avant la première utilisation »**, **« Utilisation quotidienne »** ou **« Conseils »** pour connaître les autres causes probables.

# FICHE PRODUIT

| | |
|---|---|
| Marque | Zanussi |
| Modèle | ZDT22005FA 911539232 |
| Capacité nominale (nombre de couverts standard) | 13 |
| Classe d'efficacité énergétique | A+ |
| Consommation d'énergie en kWh par an, basée sur 280 cycles de lavage standard utilisant de l'eau froide et les modes de basse consommation énergétique. La consommation énergétique réelle dépendra de l'utilisation de l'appareil. | 295 |
| Consommation d'énergie du cycle de lavage standard (kWh) | 1.039 |
| Consommation d'électricité en mode arrêt (W) | 0.50 |
| Consommation d'électricité en mode laissé sur marche (W) | 5.0 |
| Consommation d'eau en litres par an, basée sur 280 cycles de lavage standard. La consommation d'eau réelle dépendra de l'utilisation de l'appareil. | 3080 |
| Classe d'efficacité de séchage sur une échelle de G (appareils les moins efficaces) à A (appareils les plus efficaces) | A |
| Le « programme standard » est le cycle de lavage standard utilisé pour les informations de l'étiquette énergétique et de la fiche produit. Ce programme est idéal pour laver des couverts normalement sales. Il s'agit du programme le plus efficace en termes de consommation d'eau et d'énergie. Il est indiqué comme étant le programme « Éco ». | **ECO** |
| Durée du programme correspondant au cycle de lavage standard (min) | 227 |
| Durée du mode laissé sur marche (min) | 5 |
| Émissions acoustiques dans l'air (dB(A) re 1 pW) | 49 |
| Appareil intégrable O/N | Oui |

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES SUPPLÉMENTAIRES

| | | |
|---|---|---|
| Dimensions | Largeur / hauteur / profondeur (mm) | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Branchement électrique [1)] | Tension (V) | 220 - 240 |
| | Fréquence (Hz) | 50 |

| | | |
|---|---|---|
| Pression de l'arrivée d'eau | Min. / max.<br>bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Arrivée d'eau | Eau froide ou eau chaude **2)** | max. 60 °C |

**1)** Reportez-vous à la plaque signalétique pour d'autres valeurs.
**2)** Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple panneaux solaires), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

# EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

## ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

## SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder Mehrfachbehinderung müssen vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie alle Wasch- und Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung ohne Beaufsichtigung durchführen.

## ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern.
  - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) liegen
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 13 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie es in die Besteckschublade mit den scharfen Kanten nach unten.
- Lassen Sie das Gerät bei geöffneter Tür nicht unbeaufsichtigt, damit sie nicht versehentlich auf sie treten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- und/oder Dampfstrahl.
- Besitzt das Gerät Lüftungsschlitze im Boden, dürfen diese zum Beispiel nicht von einem Bodenbelag blockiert werden.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

### MONTAGE



**WARNUNG!** Die Montage des Geräts darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht, bevor es in den Einbauschrank gesetzt wird.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Montieren Sie das Gerät an einem sicheren und geeigneten Ort, der den Montageanforderungen entspricht.

### ELEKTROANSCHLUSS



**WARNUNG!** Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.

- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Dieses Gerät ist mit einem 13 A-Netzstecker ausgestattet. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, setzen Sie immer eine 13 A-Sicherung des Typs ASTA (BS 1362) ein (nur GB und Irland).

## WASSERANSCHLUSS

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche, an denen Reparaturarbeiten ausgeführt wurden oder neue Geräte (Wasserzähler usw.) an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Stellen Sie sicher, dass es keine sichtbaren Wasserlecks während und nach dem ersten Gebrauch des Gerätes gibt.
- Drehen Sie sofort den Wasserhahn zu und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

## GEBRAUCH

- Laden Sie keine entflammbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammbaren Produkten benetzt sind, in das Gerät und stellen Sie solche nicht in die Nähe oder auf das Gerät.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Auf dem Geschirr kann noch etwas Reinigungsmittel haften.
- Setzen oder stellen Sie sich niemals auf die geöffnete Gerätetür.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.

## SERVICE

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

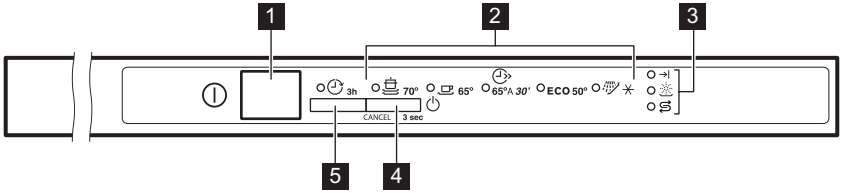
## ENTSORGUNG



**WARNUNG!** Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

# BEDIENFELD




1 Taste „Ein/Aus“
2 Programmkontrolllampen
3 Kontrolllampen
4 Programmwahltaste
5 Taste „Zeitvorwahl“

**KONTROLLLAMPEN**

→| Kontrolllampe Programmende.

Kontrolllampe Salz. Sie erlischt während des Programmbetriebs.

Kontrolllampe Klarspülmittel. Sie erlischt während des Programmbetriebs.

## PROGRAMME

Die Nummerierung der Programme in der Tabelle entspricht möglicherweise nicht ihrer Reihenfolge auf dem Bedienfeld.

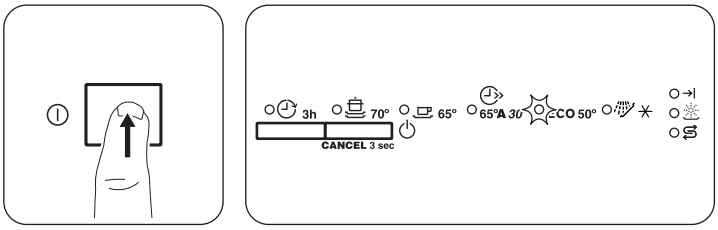
| Programm | Verschmutzungsgrad Ladungstyp | Programmphasen | Verbrauchswerte 1) | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Dauer (Min.) | Energieverbrauch (kWh) | Wasserverbrauch (l) |
| ECO 2) | Normaler Verschmutzungsgrad Geschirr und Besteck | ▪ Vorwäsche<br>▪ Hauptspülgang 50 °C<br>▪ Klarspülgänge<br>▪ Trocknen | 227 | 1.039 | 11 |

| Programm | Verschmutzungs-grad Ladungstyp | Programmphasen | Verbrauchswerte 1) | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Dauer (Min.) | Energiever-brauch (kWh) | Wasserver-brauch (l) |
| | Stark ver-schmutzt Geschirr, Be-steck, Töpfe und Pfannen | ▪ Vorwäsche<br>▪ Hauptspül-gang 70 °C<br>▪ Klarspülgänge<br>▪ Trocknen | 155 - 170 | 1.5 - 1.7 | 14 - 15 |
| | Normaler Ver-schmutzungs-grad Geschirr und Besteck | ▪ Vorwäsche<br>▪ Hauptspül-gang 65 °C<br>▪ Klarspülgänge<br>▪ Trocknen | 130 - 140 | 1.4 - 1.6 | 15 - 17 |
| 3) | Vor kurzem be-nutztes Ge-schirr Geschirr und Besteck | ▪ Hauptspül-gang 60 °C oder 65 °C<br>▪ Klarspülgänge | 30 | 0.8 | 10 |
| 4) | Alle | ▪ Vorwäsche | 14 | 0.1 | 5 |

**1)** Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.
**2)** Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.
**3)** Dieses Programm eignet sich zum schnellen Spülen eines Geräts, das voll oder halb voll mit vor kurzem benutzten oder leicht verschmutzten Geschirr beladen ist.
**4)** Mit diesem Programm können Sie das Geschirr schnell spülen, um zu vermeiden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

# EINSTELLUNGEN

### PROGRAMMWAHLMODUS




Das Gerät befindet sich im Programmwahlmodus, wenn die Programmkontrolllampe **ECO** blinkt.

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät standardmäßig im Programmwahlmodus. Anderenfalls stellen Sie den Programmwahlmodus folgendermaßen ein:

**1.** Halten Sie die Programmtaste 3 Sekunden lang gedrückt.

### FUNKTION CANCEL

Drücken Sie die Programmwahltaste, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

Mit dieser Funktion können Sie das laufende Programm oder die Zeitvorwahl abbrechen.

### BENUTZERMODUS

Wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet:

**1.** Halten Sie die Programmwahltaste so lange gedrückt, bis die Kontrolllampe blinkt und die Kontrolllampen und leuchten.

Einstellungen, die im Benutzermodus verfügbar sind:

- Die Stufe des Wasserenthärters gemäß der Wasserhärte.
- Ein- und Ausschalten des Signaltons für das Programmende.
- Ein- oder Ausschalten von AirDry.

Da das Gerät die Einstellungen speichert, müssen sie nicht vor jedem Programmstart erneut konfiguriert werden.

### EINSTELLEN DES WASSERENTHÄRTERS

**1.** Während sich das Gerät im Benutzermodus befindet, warten Sie bis die Kontrolllampen und erlöschen.
   - Die Kontrolllampe blinkt weiterhin.
   - Die Anzahl der Blinkzeichen der Kontrolllampe zeigt die aktuelle Einstellung an (z. B. 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen... = Stufe 5).

**2.** Drücken Sie die Programmwahltaste zur Änderung der Einstellung. Mit jeder Betätigung der Programmtaste erhöht sich die Härtestufe. Nach Erreichen der Stufe 10, beginnt die Zählung wieder bei 1.

**3.** Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

### WASSERHÄRTETABELLE

| Deutsche Wasserhärtegrade (°dH) | Französische Wasserhärtegrade (°fH) | mmol/l | Clarke Wasserhärtegrade | Einstellung für den Wasserenthärter |
|---|---|---|---|---|
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 [1)] |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |

| Deutsche Wasserhärtegrade (°dH) | Französische Wasserhärtegrade (°fH) | mmol/l | Clarke Wasserhärtegrade | Einstellung für den Wasserenthärter |
|---|---|---|---|---|
| <4 | <7 | <0.7 | < 5 | 1 **2)** |

**1)** Werkseitige Einstellung
**2)** Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

## EINSCHALTEN DES AKUSTISCHEN SIGNALS FÜR DAS PROGRAMMENDE

Standardmäßig ist der Signalton ausgeschaltet, es ist jedoch möglich, ihn einzuschalten.

Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet, führen Sie innerhalb von etwa 5 Sekunden folgende Vorgänge aus:

1. Drücken Sie die Programmwahltaste.
   - Die Kontrolllampen und leuchten.
   - Die Kontrolllampe blinkt.
2. Warten Sie, bis die Kontrolllampen und erlöschen.
   - Die Kontrolllampe leuchtet nicht = der Signalton ist ausgeschaltet.
3. Drücken Sie die Programmwahltaste zur Änderung der Einstellung.
   - Die Kontrolllampe leuchtet = der Signalton ist eingeschaltet.
4. Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

## EINSCHALTEN VON AIRDRY

AirDry verbessert die Trocknungsergebnisse bei einem geringeren Energieverbrauch.

Standardmäßig wird AirDry bei allen Programmen mit Ausnahme von (falls vorhanden) eingeschaltet, kann aber auch ausgeschaltet werden.



Während der Trockenphase wird die Gerätetür durch eine Vorrichtung geöffnet. Die Tür bleibt dann einen Spaltbreit geöffnet.

Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet, führen Sie innerhalb von etwa 5 Sekunden folgende Vorgänge aus:

1. Drücken Sie die Programmwahltaste zweimal.
   - Die Kontrolllampen und leuchten.
   - Die Kontrolllampe blinkt.
2. Warten Sie, bis die Kontrolllampen und erlöschen.
   - Die Kontrolllampe leuchtet = AirDry ist eingeschaltet.
3. Drücken Sie die Programmwahltaste zur Änderung der Einstellung.
   - Die Kontrolllampe leuchtet nicht = AirDry ist ausgeschaltet.

**4.** Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

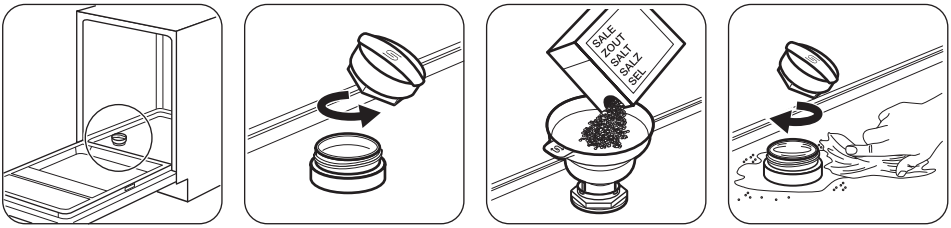
**VORSICHT!** Haben Kinder Zugang zum Gerät, wird empfohlen AirDry auszuschalten, da das Öffnen der Tür eine Gefahr darstellen könnte.

# VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. **Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Wenn nicht, stellen Sie die Wasserenthärterstufe ein.**
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
4. Öffnen Sie den Wasserzulaufhahn.
5. Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände, die sich möglicherweise noch im Gerät befinden können, zu beseitigen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Nach dem Programmstart regeneriert das Gerät bis zu 5 Minuten lang das Harz im Wasserenthärter. Die Spülphase startet erst nach Abschluss dieses Vorgangs. Dieser Vorgang wird regelmäßig wiederholt.

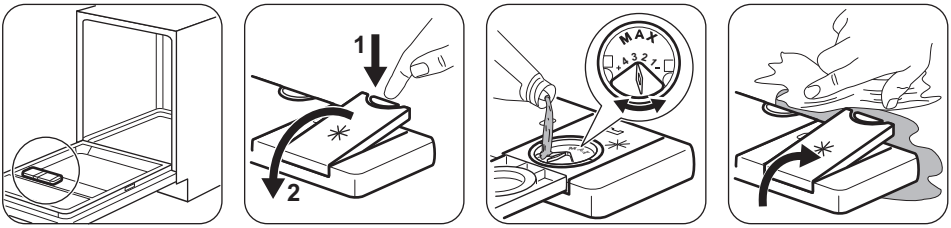
### EINFÜLLEN VON SALZ




Gießen Sie vor der ersten Inbetriebnahme einen Liter Wasser in den Salzbehälter.

**VORSICHT!** Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Um Korrosion zu vermeiden, empfiehlt es sich, unmittelbar nach dem Befüllen des Salzbehälters ein Spülprogramm zu starten.

### EINFÜLLEN VON KLARSPÜLMITTEL




Das Klarspülmittel ermöglicht das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken. Es wird automatisch während der heißen Spülphase abgegeben.

# TÄGLICHER GEBRAUCH

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten.

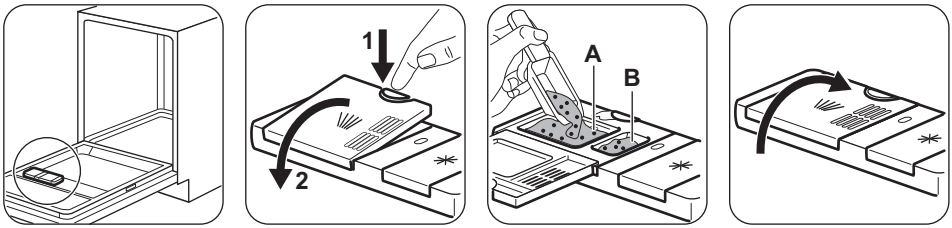
Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe Salz leuchtet.

- Leuchtet die Kontrolllampe Klarspülmittel, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.

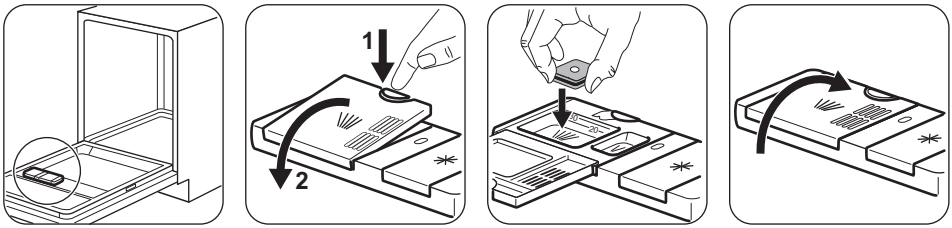
3. Beladen Sie die Körbe.
4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

**EINFÜLLEN VON REINIGUNGSMITTEL**




Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie auch eine geringe Menge Reinigungsmittel in das Fach **B**.

**EINLEGEN VON MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN**




- Lassen Sie Salzbehälter und Klarspülmittel-Dosierer leer.
- Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf die niedrigste Einstellung.

**EINSTELLEN UND STARTEN EINES PROGRAMMS**

**Starten eines Programms**

1. Lassen Sie die Gerätetür einen Spaltbreit offen.
2. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.
3. Drücken Sie die Programmwahltaste, bis die Kontrolllampe des gewünschten Programms blinkt.
4. Schließen Sie die Gerätetür, um das Programm zu starten.

**Option Zeitvorwahl**

1. Wählen Sie das Programm.
2. Drücken Sie die Taste Delay, um den Start des Programms um drei Stunden zu verzögern. Die Kontrolllampe Delay leuchtet.
3. Schließen Sie die Gerätetür, um den Countdown zu starten.

Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.

**Öffnen der Tür während eines laufenden Programms**

Wenn Sie die Tür während eines laufenden Programms öffnen, stoppt das Gerät. Dies kann sich auf den Energieverbrauch und die Programmdauer auswirken. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Wenn die Tür während der Trockenphase länger als 30 Sekunden geöffnet wird, wird das laufende Programm beendet. Dies geschieht nicht, wenn die Tür durch die Funktion AirDry geöffnet wird.

Versuchen Sie nicht, die Gerätetür innerhalb der ersten 2 Minuten nach der automatischen Öffnung durch AirDry zu schließen, da das Gerät beschädigt werden könnte.
Wird die Tür danach für weitere 3 Minuten geschlossen, wird das laufende Programm beendet.

**Programmende**

Nach Abschluss des Programms leuchtet die Kontrolllampe →|.

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus oder öffnen Sie die Tür, um das Gerät auszuschalten.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.

Nach 5 Minuten Inaktivität schaltet das Gerät in den Standby-Modus und alle Kontrolllampen erlöschen. Auf diese Weise wird der Energieverbrauch gesenkt.

# TIPPS UND HINWEISE

## ALLGEMEINES

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicherzustellen. Sie tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Wählen Sie bei Bedarf ein Programm mit Vorspülphase.
- Nutzen Sie die Körbe immer ganz aus.
- Achten Sie darauf, dass das Geschirr in den Körben sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird. Nur so erreicht das Spülwasser das ganze Geschirr.
- Sie können Geschirrspülreiniger, Klarspülmittel und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten (z.B. „All-in-1“) verwenden. Beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Hinweise.
- Wählen Sie ein Programm, das für die Beladung und den Verschmutzungsgrad geeignet ist.
  **ECO** bietet den effizientesten Wasser- und Energieverbrauch.

## WASSERENTHÄRTER

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus dem Spülwasser, die sich nachteilig auf die Spülergebnisse und das Gerät auswirken könnten.

Je höher der Mineralgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen.

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Härte Ihres Leitungswassers informieren. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden, um gute Spülergebnisse zu garantieren.

## GEBRAUCH VON SALZ, KLARSPÜL- UND REINIGUNGSMITTEL

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Wir empfehlen in Bereichen mit hartem und sehr hartem Wasser Reinigungsmittel ohne Zusätze (Pulver, Gel oder Tabs ohne Zusätze), Klarspülmittel und Salz getrennt zu verwenden, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse zu erzielen.
- Schalten Sie das Gerät mindestens einmal im Monat mit einem Geschirrspülerreinigungsmittel, das speziell für diesen Zweck vorgesehen ist, ein.
- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.
- Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

### WAS TUN, WENN SIE KEINE MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN MEHR VERWENDEN MÖCHTEN

Vorgehensweise, um zur separaten Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel zurückzukehren:

1. Stellen Sie die höchste Wasserenthärterstufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einer Spülphase. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter nach Ablauf des Programms auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

### BELADEN DER KÖRBE

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Spülen spülmaschinenfester Teile.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Entfernen Sie größere Lebensmittelrückstände vom Geschirr.
- Weichen Sie Kochgeschirr mit eingebrannten Speiseresten vor dem Spülen im Gerät ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese sich nicht frei bewegen können.
- Ordnen Sie Besteck und kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharme ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

### VOR DEM STARTEN EINES PROGRAMMS

Stellen Sie vor dem Start des Programms sicher, dass:

- Die Siebe sauber und ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Der Deckel des Salzbehälters fest geschlossen ist.
- Die Sprüharme nicht verstopft sind.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel vorhanden sind (außer Sie verwenden Multi-Reinigungstabletten).
- Die Geschirrteile richtig in den Körben angeordnet sind.
- Das Programm sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad eignet.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

### ENTLADEN DER KÖRBE

1. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
2. Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.

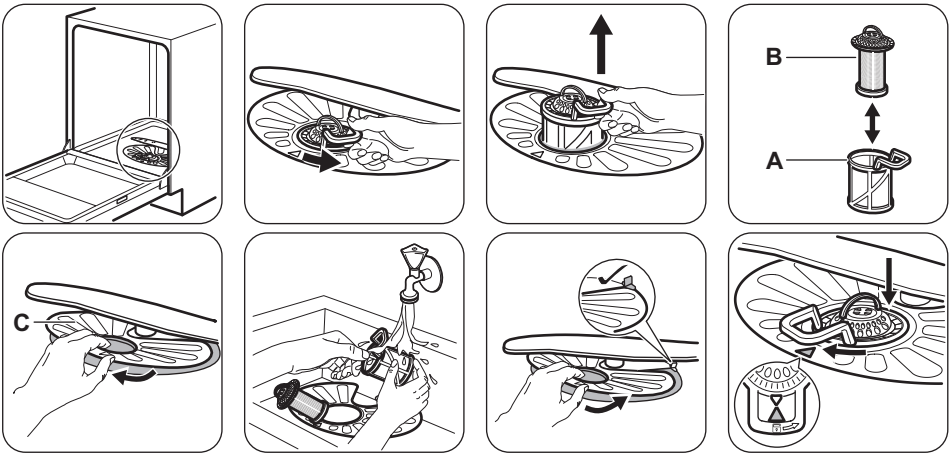
Nach Abschluss des Programms kann sich noch Wasser an den Innenseiten des Geräts befinden.

## REINIGUNG UND PFLEGE

**WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

### REINIGEN DER FILTER




- Achten Sie darauf, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.
- Setzen Sie den flachen Filter (C) wieder ein. Stellen Sie sicher, dass er korrekt unter den beiden Führungen eingesetzt wurde.
- Bauen Sie die Filter (A) und (B) wieder zusammen.
- Setzen Sie den Filter (A) in den flachen Filter (C) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.

Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

### REINIGEN DER SPRÜHARME

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

### REINIGEN DER AUSSENSEITEN

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

### REINIGUNG DES GERÄTEINNENRAUMS

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen im Gerät führen. Um dieses zu vermeiden, wird empfohlen, mindestens zweimal im Monat Programme mit langer Laufzeit zu verwenden.
- Um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten, wird empfohlen einmal im Monat ein spezielles Reinigungsmittel für Geschirrspüler zu verwenden. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

# FEHLERSUCHE

Wenn das Gerät nicht startet oder während des Betriebs stehen bleibt, prüfen Sie, ob Sie die Störung anhand der in der Tabelle enthaltenen Hinweise selbst beheben können, bevor Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden.

**WARNUNG!** Nicht ordnungsgemäße Reparaturen stellen ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer dar. Die Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Bei einigen Problemen blinkt die Kontrolllampe Programmende und weist auf eine Störung hin.

**Die meisten Störungen, die auftreten, können behoben werden, ohne dass der autorisierte Kundendienst gerufen werden muss.**

| Störung und Alarmcode | Mögliche Ursache und Abhilfe |
|---|---|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist.<br>▪ Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat. |
| Das Programm startet nicht. | ▪ Achten Sie darauf, dass die Gerätetür geschlossen ist.<br>▪ Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie diese ab, oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist.<br>▪ Das Gerät regeneriert das Filterharz des Wasserenthärters. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten. |
| Es läuft kein Wasser in das Gerät.<br>▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt einmal.<br>▪ Der Signalton ertönt einmal. | ▪ Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn geöffnet ist.<br>▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Wasserversorger.<br>▪ Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn nicht verstopft ist.<br>▪ Vergewissern Sie sich, dass der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist.<br>▪ Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist. |
| Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.<br>▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt zweimal.<br>▪ Der Signalton ertönt zweimal. | ▪ Stellen Sie sicher, dass der Siphon nicht verstopft ist.<br>▪ Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist. |
| Das Wasserauslauf-Schutzsystem ist eingeschaltet.<br>▪ Die Kontrolllampe Programmende blinkt dreimal.<br>▪ Der Signalton ertönt dreimal. | ▪ Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. |
| Während des Betriebs stoppt das Gerät und läuft wieder an mehrmals. | ▪ Das ist normal. So werden optimale Reinigungsergebnisse erzielt und Strom gespart. |
| Das Programm dauert zu lang. | ▪ Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie diese ab oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist. |

| Störung und Alarmcode | Mögliche Ursache und Abhilfe |
|---|---|
| Aus der Gerätetür tritt ein wenig Wasser aus. | ▪ Das Gerät ist nicht ausgerichtet. Schrauben Sie die Schraubfüße weiter hinein oder weiter heraus (falls vorhanden).<br>▪ Die Gerätetür ist nicht mittig zur Wanne positioniert. Stellen Sie den hinteren Fuß ein (sofern vorhanden). |
| Die Gerätetür ist schwer zu schließen. | ▪ Das Gerät ist nicht ausgerichtet. Schrauben Sie die Schraubfüße weiter hinein oder weiter heraus (falls vorhanden).<br>▪ Teile des Geschirrs ragen aus den Körben heraus. |
| Klappernde/schlagende Geräusche aus dem Geräteinneren. | ▪ Das Geschirr ist nicht richtig in den Körben eingeordnet. Siehe Broschüre zum Beladen der Körbe.<br>▪ Achten Sie darauf, dass sich die Sprüharme frei drehen können. |
| Das Gerät löst die Sicherung aus. | ▪ Die abgesicherte Stromstärke reicht nicht für den gleichzeitigen Betrieb aller eingeschalteten Geräte. Überprüfen Sie, für welche Stromstärke die Steckdose bzw. der Stromzähler zugelassen ist, und schalten Sie eines der eingeschalteten Geräte aus.<br>▪ Ein Fehler in der Elektrik des Geräts. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. |

Siehe **„Vor der ersten Inbetriebnahme“**, **„Täglicher Gebrauch“** oder **„Tipps und Hinweise“** bezüglich anderer möglicher Ursachen.

Schalten Sie nach der Überprüfung das Gerät aus und wieder ein. Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn Alarmcodes angezeigt werden, die nicht in der Tabelle angegeben sind.

## DIE SPÜL- UND TROCKNUNGSERGEBNISSE SIND NICHT ZUFRIEDENSTELLEND

| Störung | Mögliche Ursache und Abhilfe |
|---|---|
| Nicht zufriedenstellende Spülergebnisse. | ▪ Siehe **„Täglicher Gebrauch“**, **„Tipps und Hinweise“** sowie die Broschüre zum Beladen der Körbe.<br>▪ Nutzen Sie intensivere Spülprogramme.<br>▪ Reinigen Sie die Austrittsdüsen der Sprüharme und das Sieb. Siehe **„Reinigung und Pflege“**. |

| Störung | Mögliche Ursache und Abhilfe |
|---|---|
| Nicht zufriedenstellende Trocknungsergebnisse. | ▪ Das Geschirr stand zu lange im geschlossenen Gerät.<br>▪ Es ist kein Klarspülmittel vorhanden oder die Klarspülmittelmenge ist nicht ausreichend. Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf eine höhere Einstellung.<br>▪ Kunststoffteile müssen eventuell mit einem Tuch abgetrocknet werden.<br>▪ Schalten Sie AirDry ein, um die beste Trocknungsleistung zu erzielen.<br>▪ Wir empfehlen Ihnen stets Klarspülmittel zu verwenden, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten benutzen. |
| Weiße Streifen oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr. | ▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie eine geringere Klarspülmittelmenge ein.<br>▪ Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch. |
| Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr. | ▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie eine höhere Klarspülmittelmenge ein.<br>▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen. |
| Das Geschirr ist nass. | ▪ Schalten Sie AirDry ein, um die beste Trocknungsleistung zu erzielen.<br>▪ Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.<br>▪ Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.<br>▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.<br>▪ Die Ursache kann in der Qualität der Multi-Reinigungstabletten liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Multi-Reinigungstabletten. |
| Der Geräteinnenraum ist nass. | ▪ Dies ist keine Gerätestörung. Die Ursache ist die Luftfeuchtigkeit, die an den Wänden kondensiert. |
| Ungewöhnliche Schaumbildung während des Spülgangs. | ▪ Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Reinigungsmittel.<br>▪ Der Klarspülmittel-Dosierer hat ein Leck. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. |
| Rostspuren am Besteck. | ▪ Das Spülwasser enthält zu viel Salz. Siehe **„Wasserenthärter“**.<br>▪ Silber- und Edelstahlbesteck wurden zusammen eingeordnet. Ordnen Sie nicht Silber- und Edelstahlbesteck zusammen ein. |
| Am Ende des Programms befinden sich Reinigungsmittelreste im Behälter. | ▪ Das Reinigungsmittel-Tab blieb im Behälter stecken und wurde daher nicht vollständig vom Wasser mitgenommen.<br>▪ Das Wasser kann das Reinigungsmittel nicht aus dem Behälter ausspülen. Achten Sie darauf, dass der Sprüharm nicht blockiert oder verstopft ist.<br>▪ Stellen Sie sicher, dass die im Korb eingeordneten Gegenstände ein Öffnen des Reinigungsmittelbehälters nicht verhindern. |
| Gerüche im Gerät. | ▪ Siehe **„Reinigung des Geräteinnenraums“**. |

| Störung | Mögliche Ursache und Abhilfe |
|---|---|
| Kalkablagerungen auf dem Geschirr, im Innenraum und auf der Türinnenseite. | ▪ Es befindet sich zu wenig Salz im Behälter, prüfen Sie die Nachfüllanzeige.<br>▪ Der Deckel des Salzbehälters ist locker.<br>▪ Ihr Leitungswasser ist hart. Siehe **„Wasserenthärter“**.<br>▪ Verwenden Sie stets Salz, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten nutzen und stellen Sie die Regenerierung des Wasserenthärters ein. Siehe **„Wasserenthärter“**.<br>▪ Sind noch Kalkrückstände vorhanden, reinigen Sie das Gerät mit Pflegemitteln, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.<br>▪ Probieren Sie ein anderes Reinigungsmittel aus.<br>▪ Wenden Sie sich an den Reinigungsmittelhersteller. |
| Das Geschirr ist glanzlos, verfärbt sich oder ist angeschlagen. | ▪ Achten Sie darauf, dass nur spülmaschinenfestes Geschirr im Gerät gespült wird.<br>▪ Laden und entladen Sie den Korb vorsichtig. Siehe Broschüre zum Beladen der Körbe.<br>▪ Ordnen Sie empfindliche Gegenstände im Oberkorb an. |

Siehe **„Vor der ersten Inbetriebnahme“**, **„Täglicher Gebrauch“** oder **„Tipps und Hinweise“** bezüglich anderer möglicher Ursachen.

# PRODUKTDATENBLATT

| | |
|---|---|
| Warenzeichen | Zanussi |
| Modellkennung | ZDT22005FA 911539232 |
| Nennleistung (Standard-Einstellungen) | 13 |
| Energieeffizienzklasse | A+ |
| Energieverbrauch in kWh pro Jahr, basierend auf 280 Standard-Reinigungszyklen bei Verwendung von kaltem Wasser und der Modi mit wenig Energiebedarf. Der tatsächliche Verbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird. | 295 |
| Energieverbrauch des Standard-Reinigungs-Zyklus in kWh | 1.039 |
| Energieverbrauch im OFF-Modus in W | 0.50 |
| Energieverbauch im nicht-ausgeschalteten Zustand in W | 5.0 |
| Wasserverbrauch in Liter/Jahr, auf der Grundlage von 280 Standardreinigungszyklen. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab | 3080 |
| Trocknungseffizienzklasse auf einer Skala von G (geringste Effizienz) bis A (höchste Effizienz) | A |

| | |
|---|---|
| Das „Standardprogramm“ ist der Reinigungszyklus, auf den sich die Informationen auf dem Etikett und im Datenblatt beziehen, dass dieses Programm zur Reinigung normal verschmutzten Geschirrs geeignet und in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten ist. wird angegeben als “Eco“-Programm. | **ECO** |
| Programmdauer des Standardreinigungszyklus in Minuten | 227 |
| Dauer des unausgeschalteten Zustands in Minuten | 5 |
| Luftschallemissionen in dB(A) re 1 pW | 49 |
| Einbaugerät J/N | Ja |

## ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE DATEN

| | | |
|---|---|---|
| Abmessungen | Breite/Höhe/Tiefe (mm) | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Elektrischer Anschluss **1)** | Spannung (V) | 220 - 240 |
| | Frequenz (Hz) | 50 |
| Wasserdruck | Min./max. bar (MPa) | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Wasserzufuhr | Kalt- oder Warmwasser**2)** | max. 60 °C |

**1)** Weitere Angaben finden Sie auf dem Typenschild.
**2)** Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

## UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

156926941-A-232019